

HAPPYバス 4月のお誕生日のお友達を紹介します。

2歳のお誕生日おめでとう!
笑顔が可愛い葵くんが
パパもママも大好きだよ♡

白鳥



鈴木 葵大ちゃん 2歳

お誕生日おめでとう♡
毎日いっぱい遊んで食べて寝て、
沢山笑って元気に大きくなってね♡

白土



桐山 善多ちゃん 3歳 桐山 こと葉ちゃん 6歳

白鳥



稀垣 奏汰ちゃん 4歳

お誕生日おめでとう。
可愛い笑顔で家族みんなを
幸せな気持ちにしてくれて
ありがとう♡

北山台



星野 仁哉ちゃん 4歳

4歳のお誕生日おめでとう!
これからも笑顔いっぱい、
元気に大きくなってね♡

和合



小島 咲真ちゃん 3歳

毎日元気で笑顔をありがとう!
3歳もたくさん遊ぼうね♡

傍示本



佐藤 旬ちゃん 1歳

1歳のお誕生日おめでとう!
これからもお姉ちゃんと仲良くね!

和合



森 郁翔ちゃん 3歳

お誕生日おめでとう!
3歳もいっぱい笑って
たくさん思い出作ろうね!

掲載する
お子さんを募集中!

- 保護者とお子さんの氏名(よみ) ●生年月日 ●住所、郵便番号 ●電話番号 ●コメント(40文字以内)
- お子さんの画像データまたは写真を広報広聴係へメール tgo-jinji@town.aichi-togo.lg.jpまたは窓口へ。

※応募者多数の場合は先着順となります。

申込締切日

6月生まれ:4月9日(金) 7月生まれ:5月10日(月)



外国語情報コーナー

新型コロナワクチン接種のおしらせ



USEFUL INFORMATION IN ENGLISH

COVID-19 VACCINATIONS: will start soon. **When:** In May or later. Those aged 65 or older will have the priority to receive earlier, followed by those with underlying medical conditions, workers at facilities for the elderly, then other residents aged 16 or older. **Where:** At Ikomai-kan, for the time being. Later, inoculations at medical facilities will be available. **Appointment:** After receiving a coupon mailed to your house in turn with a respective serial number, you need to make appointments by calling the town's exclusive toll-free number 0120-307-345 (COVID-19 Vaccination Call Center) or via town's official LINE account (scan the QR). *Please do not call a medical facility directly. **Bring:** the coupon, a questionnaire sheet, and your ID on the date of inoculation. **Notes:** The vaccinations are to be administered twice with interval of 3 weeks. Taking the vaccines are not compulsory. Please make your decision by reading the explanations and knowing the risks and benefits.



INFORMAÇÕES ÚTEIS EM PORTUGUÊS

VACINA CONTRA O COVID-19: Será administrada em massa no IKOMAI KAN e posteriormente nos hospitais. A partir de maio, com probabilidade de mudanças, no Centro de Promoção da Saúde, 2º andar do Ikomai kan, apenas com reserva nos contatos abaixo, o mesmo processo para os estabelecimentos médicos. Ordem de prioridade: 1 - pessoas com idade superior a 65 anos, 2 - pessoas com doenças crônicas e funcionários da área do bem-estar. 3 - Demais pessoas. Procedimento: (1) Cupom será enviado pelo correio. (2) **Não é obrigatório**, favor ler a explicação e estar ciente sobre a eficácia e o risco das reações colaterais antes da vacinação. (3) Fazer a reserva. (4) Tomar a 1ª dose, obedecendo o horário, trazer o cupom, folha da reserva e documento de identificação. A 2ª dose é o mesmo processo. Reservas através da Central de atendimento sobre a vacina do COVID 19 em Togo (tel: 0120-307-345) ou pelo aplicativo oficial do município LINE (QR ao lado).

Interpretation is available in Togo Town Hall Mondays and Fridays during 9:00 am - noon and 1:00 pm - 4:00 pm. Phone: 0561-38-3111 (ext. 2179, 2180).

Intérprete toda Segunda e Sexta-feira, das 9h00 às 12h00 e 13h00 às 16h00. Tel.: 0561-38-3111(ramais 2179, 2180)